



Có phải quý vị sẽ đi du lịch ở ngoài nước Úc?

Tiền trợ cấp trong thời gian ở ngoài nước Úc

Để được lãnh tiền trợ cấp hoặc có thể giảm giá trong thời gian ở ngoài nước Úc, quý vị phải tiếp tục đáp ứng các yêu cầu về tiêu chuẩn hội đủ điều kiện đối với mỗi khoản tiền trợ cấp hoặc thẻ giảm giá.

Tùy thuộc khoản tiền trợ cấp hoặc thẻ giảm giá của quý vị, có những quy định khác nhau về việc đi du lịch ở ngoài nước Úc có thể ảnh hưởng đến quý vị như thế nào. Khi quý vị rời nước Úc, khoản tiền trợ cấp hoặc thẻ giảm giá của quý vị có thể thay đổi hoặc thậm chí bị ngưng. Muốn biết thông tin về khoản tiền trợ cấp và thẻ giảm giá trong thời gian quý vị ở nước ngoài, hãy truy cập servicessaustralia.gov.au/paymentsoverseas

Xem tại trang mạng trước khi quý vị đi du lịch hoặc gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của mình.

Hãy báo cho chúng tôi biết về những thay đổi đối với hoàn cảnh của quý vị

Điều quan trọng là quý vị phải báo cho chúng tôi biết về bất kỳ thay đổi nào có thể ảnh hưởng đến khoản tiền trợ cấp hoặc thẻ giảm giá của quý vị trong thời gian quý vị ở nước ngoài, giống như khi quý vị ở Úc. Ví dụ: quý vị cần báo cho chúng tôi biết nếu quý vị bắt đầu hoặc chấm dứt mối quan hệ.

Báo cho chúng tôi biết về chuyến đi của quý vị bằng cách nào

Cách dễ nhất để báo cho chúng tôi biết về dự tính đi du lịch của quý vị là sử dụng tài khoản trực tuyến Centrelink của quý vị thông qua myGov. Quý vị có thể thêm, xem, cập nhật và xóa thông tin đi du lịch nước ngoài của mình trực tuyến bất kỳ lúc nào.

Đăng ký tài khoản trực tuyến Centrelink thông qua myGov trước khi quý vị rời nước Úc để quý vị có thể báo cho chúng tôi biết về dự định đi du lịch của mình và truy cập thư tín cũng như các dịch vụ trực tuyến khác khi quý vị đi xa.

Bộ di trú của Úc cũng sẽ báo cho chúng tôi biết khi quý vị rời khỏi nước Úc.

Nếu chưa có tài khoản myGov, quý vị hãy truy cập my.gov.au để tạo tài khoản. Quý vị sẽ cần nối kết Centrelink với tài khoản myGov của mình bằng cách chọn 'Services' ('Dịch vụ') và sau đó chọn biểu tượng nối kết bên cạnh Centrelink. Quý vị có khi cần trả lời một số câu hỏi để đảm bảo nối kết đúng hồ sơ với tài khoản myGov của mình.

Nếu quý vị chọn đăng ký số điện thoại di động của mình với myGov, hãy đảm bảo quý vị có thể nhận được tin nhắn ở số điện thoại này trong thời gian ở nước ngoài.

Truy cập Medicare trong thời gian ở bên ngoài nước Úc

Quý vị sẽ không thể sử dụng các dịch vụ của Medicare trong thời gian ở nước ngoài. Nếu quý vị bị bệnh, quý vị có thể phải trả tất cả chi phí điều trị của mình. Nếu có Reciprocal Health Care Agreement (RHCA) tại quốc gia quý vị sắp đến, quý vị có thể không phải trả tiền cho một số chi phí. Các thỏa thuận này chỉ trả chi phí điều trị cần thiết về y tế cho cư dân Úc đi du lịch ở một số quốc gia và không thay thế bảo hiểm y tế du lịch tư nhân cho các chuyến đi du lịch nước ngoài.

Nếu quý vị sắp đến một quốc gia có thỏa thuận, hãy đem theo thẻ Medicare hiện tại của mình. Điều này có thể làm cho thủ tục dễ dàng hơn nếu quý vị cần điều trị y tế.

Reciprocal Health Care Agreements không áp dụng nếu quý vị đi du lịch với mục đích cụ thể là tìm kiếm cách điều trị y tế ở các quốc gia có RHCA.

Muốn biết thêm thông tin về Reciprocal Health Care Agreements, bao gồm việc Úc có thỏa thuận với quốc gia mà quý vị sắp đi đến hay không, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/rhca

Đem theo hoặc gửi thuốc men của quý vị ra nước ngoài

Việc đem theo hoặc gửi các loại thuốc thuộc Pharmaceutical Benefits Scheme ra khỏi nước Úc mà không phải cho mục đích sử dụng cá nhân của quý vị hoặc cho người đi cùng quý vị sử dụng là bất hợp pháp.

Muốn biết thông tin về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của chúng tôi trong thời gian ở nước ngoài, bao gồm Medicare, hãy truy cập servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas

Xem tại trang mạng trước khi quý vị đi du lịch hoặc gọi số **132 011** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về Medicare và việc đem theo thuốc ra nước ngoài.

Muốn biết thêm thông tin

- Truy cập servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas để biết thêm thông tin tiếng Anh.
- Truy cập servicesaustralia.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hoặc xem thông tin bằng ngôn ngữ của mình.
- Gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của quý vị về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ của Centrelink.
- Gọi số **132 011** để nói chuyện với Medicare và **131 272** để nói chuyện với Child Support. Hãy nói cho chúng tôi biết nếu quý vị cần thông dịch viên, và chúng tôi sẽ sắp xếp thông dịch viên miễn phí cho quý vị.
- Tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' bằng điện thoại nhà thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản tiền trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem mình có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình.



Are you travelling outside Australia?

Payments while outside Australia

To get your payments or concession cards while outside Australia, you must continue to meet the eligibility requirements for each payment or concession card.

Depending on your payments or concession cards, there are different rules on how travelling outside Australia may affect you. When you leave Australia, your payments or concession cards may change or even stop. For information about payments and concession cards while you are overseas go to servicessaustralia.gov.au/paymentoverseas

Check the website before you travel or call **131 202** to speak to us in your language.

Tell us about changes to your circumstances

It is important that you tell us about any changes that may affect your payments or concession cards while you are overseas, as you would if you were in Australia. For example, you need to tell us if you start or stop a relationship.

How to tell us about your travel

The easiest way to tell us about your travel plans is to use your Centrelink online account through myGov. You can add, view, update and remove your overseas travel details online at any time.

Register for a Centrelink online account through myGov before you leave Australia so you can tell us about your travel plans and access your letters and other services online while you are away.

Australia's immigration department will also tell us when you leave Australia.

If you do not have a myGov account, go to my.gov.au to create an account. You will need to link Centrelink to your myGov account by selecting 'Services' and then the link icon next to Centrelink. You may need to answer some questions to make sure the correct record is linked to your myGov account.

If you choose to register your mobile number with myGov, make sure you can get messages from this number while overseas.

Accessing Medicare while outside Australia

You will not be able to use Medicare services while overseas. If you get sick, you may have to pay for all your medical treatment. If there is a Reciprocal Health Care Agreement (RHCA) in place with the country you are going to, you might not have to pay for some things. These agreements cover the cost of medically necessary treatment for Australian residents travelling in some countries and do not replace private travel health insurance for overseas travel.

If you are going to a country with an agreement, take your current Medicare card with you. This can make the process easier if you do need medical treatment.

Reciprocal Health Care Agreements do not apply if you travel for the specific purpose of seeking medical treatment in RHCA countries.

For more information about Reciprocal Health Care Agreements, including if Australia has one with the country you are travelling to, go to servicesaustralia.gov.au/rhca

Taking or sending your medicines overseas

It is illegal to take or send Pharmaceutical Benefits Scheme medicines out of Australia that are not either for your personal use or the use of someone travelling with you.

For information about our payments and services while overseas, including Medicare, go to, servicesaustralia.gov.au/australiansoverseas

Check the website before you travel or call **132 011** to speak to us in your language about Medicare and taking medicines overseas.

For more information

- Go to servicesaustralia.gov.au/paymentsoverseas for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free.
- Visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.